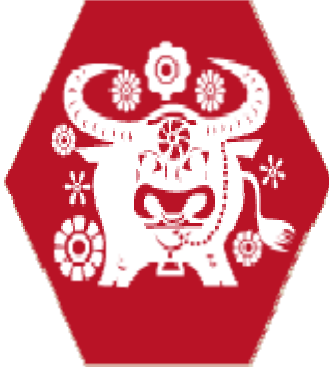


# 376. WOCHENBLATT



2009

der Deutschen Schule Taipei  
[dst-wochenblatt@gmx.net](mailto:dst-wochenblatt@gmx.net)

Swire European Secondary Campus  
31 Jian Ye Road, Shihlin District, 11193 Taipei  
Tel.: +886-2-2862 2920 Ext. 301

Swire European Primary Campus  
727 Wen Lin Road, Shihlin District, 11159 Taipei  
Tel.: +886-2-8145 9007 Ext. 301

Redaktionsschluss: Jeweils Donnerstag, 9.00 Uhr!

Redaktion: Karen Sänger - Tel.: 2876 3851  
Martina Ragginger - Tel.: 2861 7003

Meinungen in Artikeln und Berichten spiegeln nicht unbedingt die der Redaktion wider!

## Ein Wort der Redaktion

(heute von Karen Sänger)

Liebe Leserin, lieber Leser,

Wissen Sie wer Ihr Idol ist ? Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit und wir verraten es Ihnen !

- 1) Wählen Sie eine Zahl zwischen 1 und 9, am besten Ihre Lieblingszahl.
- 2) Multiplizieren Sie sie mit 3.
- 3) Zählen Sie 3 hinzu und multiplizieren Sie das Resultat erneut mit 3.
- 4) Sie erhalten eine Zahl bestehend aus zwei oder drei Ziffern.
- 5) Zählen Sie diese Ziffern zusammen.

Jetzt scrollen Sie runter und Sie können Ihr Idol erkennen...

Anhand der oben erhaltenen Zahl finden Sie hier Ihr Idol:

1. Alice Schwarzer
2. Michelle Pfeiffer
3. Heidi Klum
4. Claudia Schiffer
5. Hannelore Elsner
6. Mutter Theresa
7. Sarah Connor
8. Franziska van Almsick
9. **Das Wochenblatt-Team**
10. Angela Merkel

Erstaunlich, nicht?

Ihre  
Karen Sänger und Martina Ragginger

## Berichte aus der Deutschen Sektion und der TES

<b>Schultermine<sup>1</sup></b>		
<b>Februar 2009</b>		
Samstag, 21.02.	Fußballturnier: TES Trophy U15 Boys	9.00-16.30Uhr, ESC Sportsfield
Montag, 23.02.	Kochen: Regenbogengruppe des Kindergartens	EPC
Dienstag, 24.02.	TES-Carnival im Kindergarten und in der Grundschule Die Eltern sind eingeladen, den Karnevalsumzug an- zusehen. Die anderen Aktivitäten sind nur für die Kin- der.	Vormittags EPC
Mittwoch, 25.02.	1. Treffen der Arbeitsgruppe "Offene Ganz- tagsschule"	19.00 Uhr ESC Phase I 1304
<b>März 2009</b>		
Mo – Mi 02. – 04.03.	<b>Mid-Term-Break</b> Trotzdem finden am Montag und Mittwoch die Zentralen Schriftlichen Sekundar- Abschlussprüfungen für Klasse 10 statt.	
Freitag, 06.03.	Lese-Kino für Kinder mit Kino Gutschein (Klasse1-4)	
Samstag, 07.03.	Fuballmeisterschaft der Internationalen Schulen in Taiwan (Klassen 5-8)	@ TAS & MCA Taichung

<sup>1</sup> Diese Terminaufstellung dient nur der Erinnerung. Sie finden den allgemeinen Terminkalender der Schule auf der Webseite [www.taipeieuropeanschool.com](http://www.taipeieuropeanschool.com) in der Rubrik „News“ im Unterpunkt „Calendar“.

## Bericht aus der letzten Sitzung der SEIS-Steuergruppe

(eingereicht von Martina Ragginger, Vorstand Kommunikation/Schulentwicklung)

Die 2. Sitzung der SEIS Steuergruppe fand am 11.02.2009 statt. In dieser Sitzung stand der Punkt „Vermittlung von überfachlichen Fähigkeiten“ der Entwicklungsmöglichkeiten der Deutschen Schule Taipei auf der Tagesordnung.

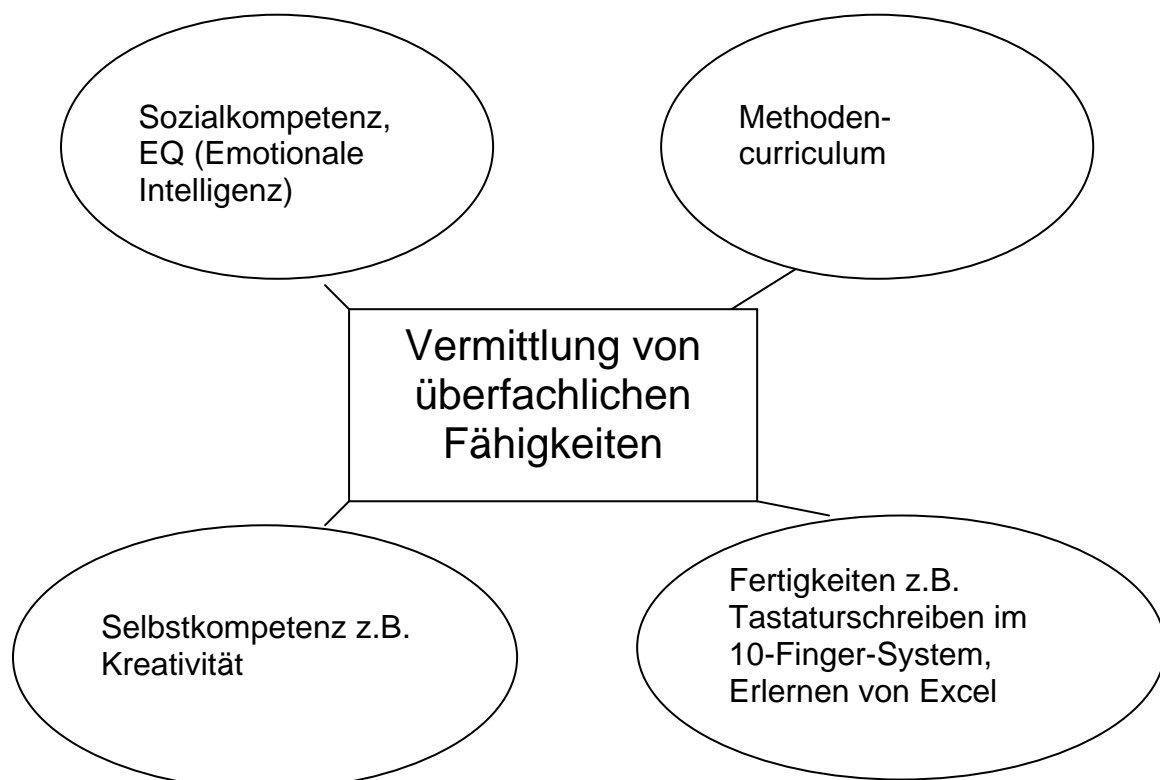
Die Steuergruppe entwickelte die untenstehende Grafik. Dem Begriff des Methodencurriculums kam dabei ein hoher Stellenwert zu.

**Methodenkompetenz** ist die Fähigkeit zur Anwendung bestimmter Lern- und Arbeitsmethoden, insbesondere zur selbstständigen Erschließung unterschiedlicher Lern- und Wirklichkeitsbereiche.

Herr Kleindienst stellte ein Methodencurriculum nach Heinz Klippert vor. Die dort genannten Methoden können bzw. sollen neben dem Stoff aus dem regulären Lehrplan in den Unterricht – ab Grundschule aufwärts - integriert werden.

Daher gab die SEIS-Steuergruppe die Empfehlung ab, dass sich das Lehrpersonal im Rahmen des Fortbildungstages am 05.10.2009 hinsichtlich eines Methodencurriculums weiterbilden soll.

Danach soll von Lehrerseite ein Konzept vorgestellt bzw. umgesetzt werden. Neben dem Methodencurriculum sollen die anderen unten genannten Punkte auch Beachtung finden. Für den Umsetzungsprozess wird ein Zeitfenster von circa sechs bis zwölf Monaten angesetzt.



## Neuigkeiten aus dem deutschen Kindergarten

(eingereicht von Petra Müllenbach)

Schon wieder ist so viel Zeit vergangen, aber ich wollte es dennoch nicht versäumen, von ein paar wichtigen vergangenen Ereignissen in und mit unserem Kindergarten zu berichten.

Im Januar sind wir mit beiden Gruppen des Kindergartens in das Lin Liu Hsin Puppet Theatre Museum gefahren.



Dort erfuhren wir zunächst viel Neues über verschiedene Puppen (von der einfachen Handpuppe bis hin zur elaborierten Schattenspielfigur), wie man damit umgeht und wie sie dann bei einer Vorführung wirken. Dabei durften die Kinder natürlich selbst ausprobieren. Danach sahen wir uns das Museum an und dann begann die Vorführung: ein Handpuppenspiel über Freundschaft und Streit, gewürzt mit allerlei Sprachen, viel Lachen und kleinen Schauern, nicht nur des Staunens und Fürchtens, sondern auch des nassen Elementes. Die Kinder waren sehr angetan von der Vorführung!



Die Vorschüler trafen ihre französischen Freunde diesmal, um mit ihnen gemeinsam das Buch vom dicken, fetten Pfannekuchen und das französische Pendant "La galette qui roule" zu lesen und zu vergleichen. Natürlich wurde das Ganze kulinarisch begleitet von einem guten französischen Galette.



Passend zu unserem Märchenthema gab es eine Vorlesestunde in beiden Gruppen, und zwar auf Chinesisch. Frau Whittome hatte die Geschichte von dem Affen und der Reise nach Westen für unsere Kinder mitgebracht und dabei auch entsprechende Handpuppen dabei. Vielen Dank für die schöne Märchenzeit!



Last but not least: Wir sind hochofregut, unsere neuen Kinder im Kindergarten vorzustellen: Desiree in der Drachengruppe (I.) sowie Robyn und Muriel in der Regenbogengruppe!



Herzlich Willkommen!



## **Lesewettbewerb *Antolin* - Februar**

[www.antolin.de](http://www.antolin.de)

Kaum zu glauben – die drei schnellsten Leseratten der Grundschule haben bereits nach einem Monat das neue Leseziel erreicht! Über Antolin-Urkunden und Bücherei-Kino-Gutscheine freuten sich im Februar **Matthias Ory** und **Lotte Pongs** aus der Eingangsstufe Gruppe 1 und **Annette Chen**, Klasse 4.

### **Herzlichen Glückwunsch!**



### **Antolin-Prämierung**

#### **Leseziele, 2. Schulhalbjahr**

E - Gruppe 1:	<b>100 Punkte</b>
E - Gruppe 2:	<b>350 Punkte</b>
3. Schuljahr:	<b>450 Punkte.</b>
4. Schuljahr:	<b>550 Punkte</b>

### **Lesetermine:**

Abgabetermin für das **Lesetagebuch** ist Montag, 23. Februar.

**Bücherei-Kino** für alle Gutschein-Besitzer gibt es am Freitag, 6. März.

Die Verleihung der **Antolin-Urkunden** findet ab sofort einmal monatlich statt.

Der nächste Termin ist Ende März.

## Foto-Impressionen vom TES-Sporttag der „Mittleren“

(eingereicht von Kathrin Diestel)



Drei Sporttage in zwei Wochen! Nach den TES-Juniors (mit Klasse 3-4) in der letzten Woche und den Kindergarten-Kindern am Mittwoch hatten die TES-Infants (mit Flex 0-1-2) am Donnerstag ihren Sporttag. Frühlingswetter und lustige Staffelspiele sorgten für Spaß und gute Laune bei den kleinen Sportlern und ihren Fans.



# Wanted!

Rind des Jahres - Ox of the year

# 2009

## Who is the best?

**Gezeichnet, gemalt und gestaltet von den Kindern der Klassen 1-4**



Im Jahr 2007 waren es Schweine, 2008 Ratten und 2009 Rinder – die aktuelle war die bisher schwierigste Gestaltungsaufgabe zum chinesischen Kalender-Tier. Umgesetzt wurde sie mit Wasserfarben, Öl-Pastellkreiden, Zeichenkohle, Buntstiften oder einer Kombination verschiedener Gestaltungsmittel. Modell standen ein handgeschnitzter Büffel taiwanesischer Ureinwohner und ein bunter Stier aus Peru. Google „*Bilder*“ und ein elektronisches Whiteboard im Klassenzimmer machten es möglich, auch Schweizer Almrinder, vietnamesische Wasserbüffel, spanische Kampfstiere, deutsche Mast- oder holländische Milchkühe ins Klassenzimmer zu holen. Für die lila Milka-Kuh interessierte sich übrigens niemand

Die Ausstellung der Originale befindet sich im EPC. Wer bei der „**Rinder-Wahl**“ mitmachen will, aber nicht persönlich vorbei kommen kann, darf seine Wahl ganz einfach per Mailbox treffen.

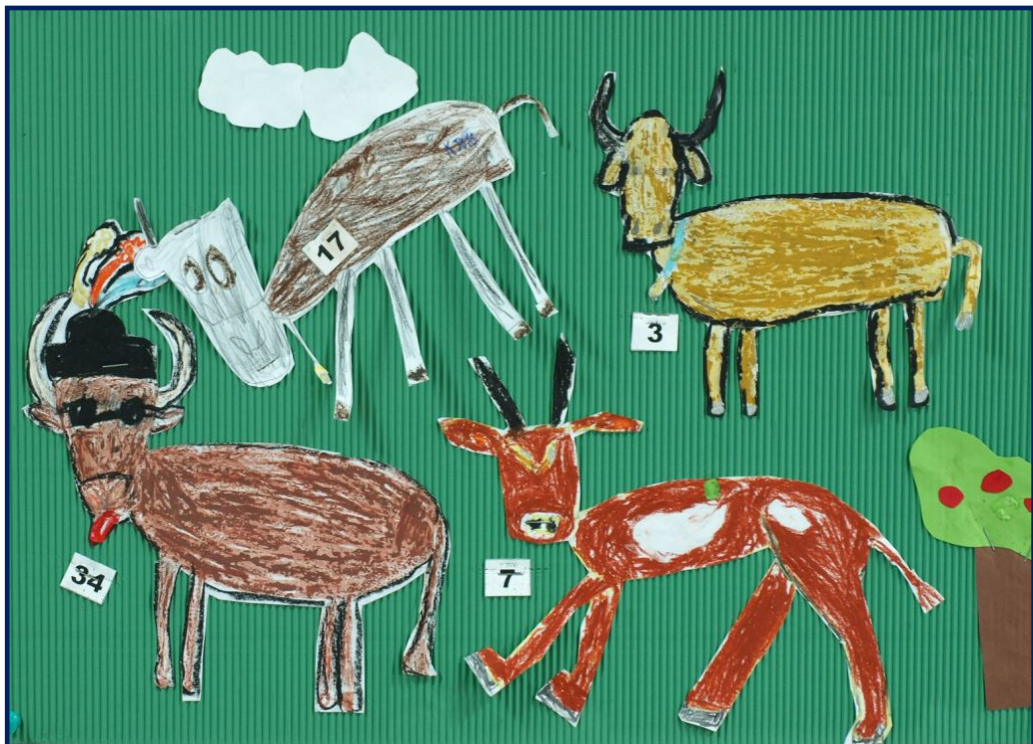
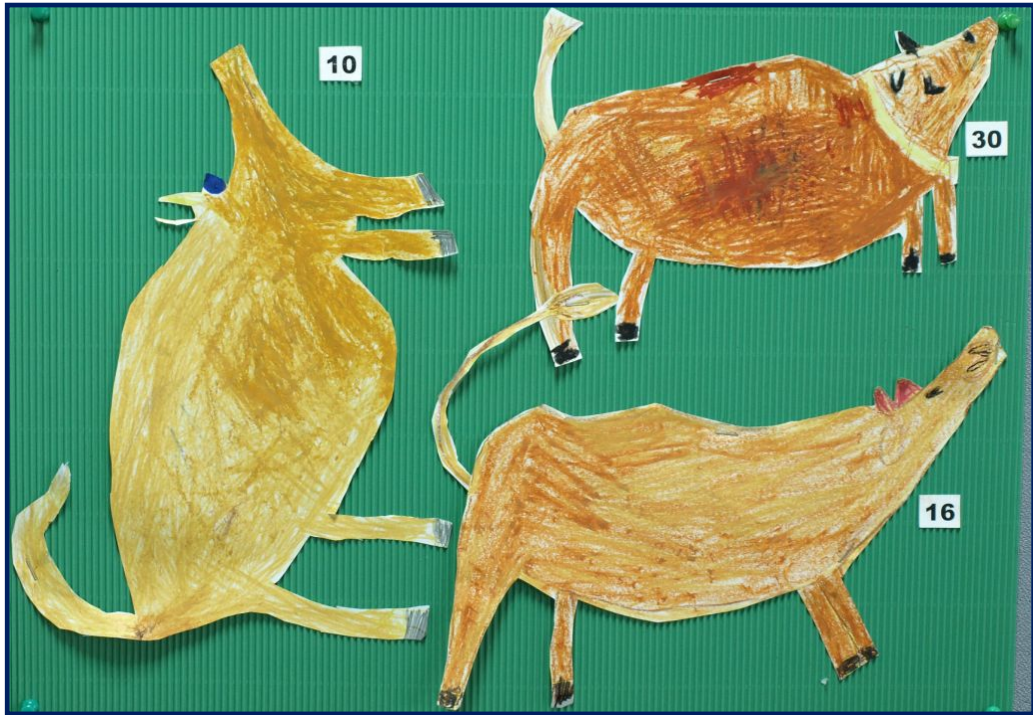
Viel Spaß dabei wünschen die Grundschulkinder und Kathrin Diestel



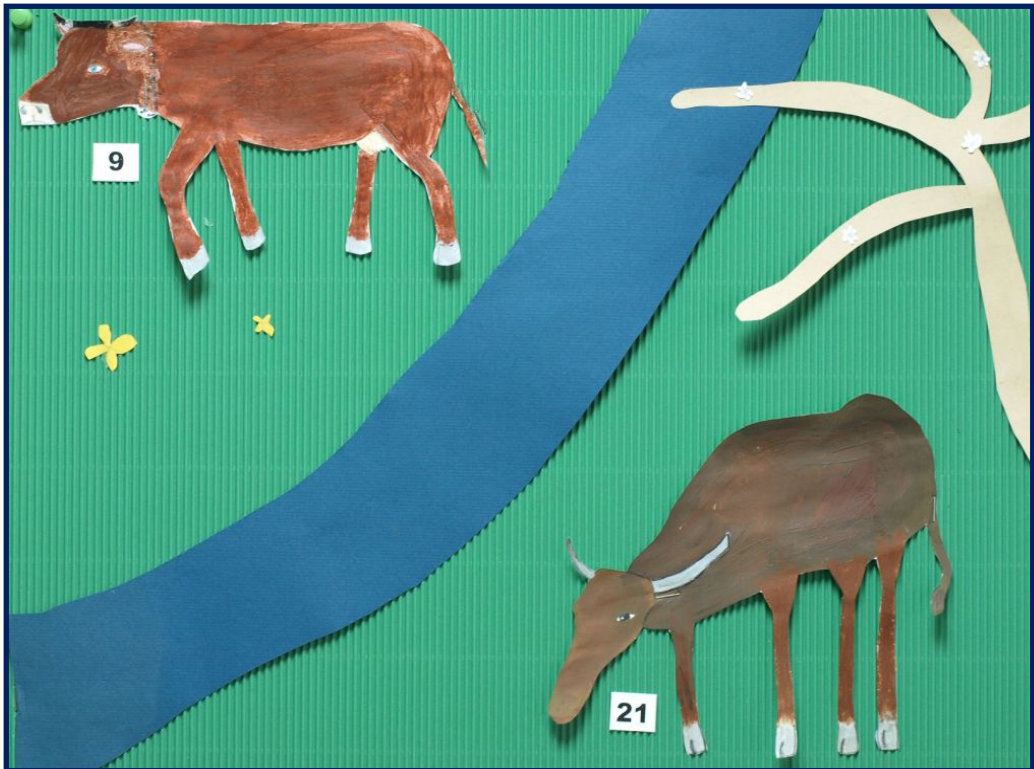
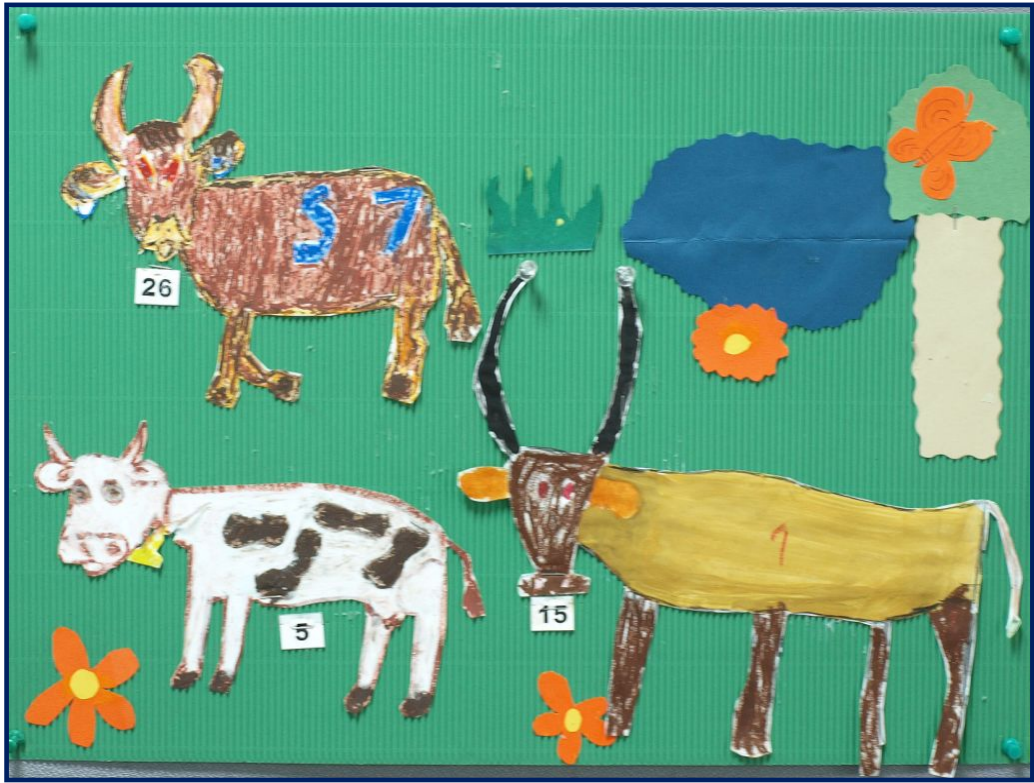
Mal-Wettbewerb zum *Jahr des Rindes*

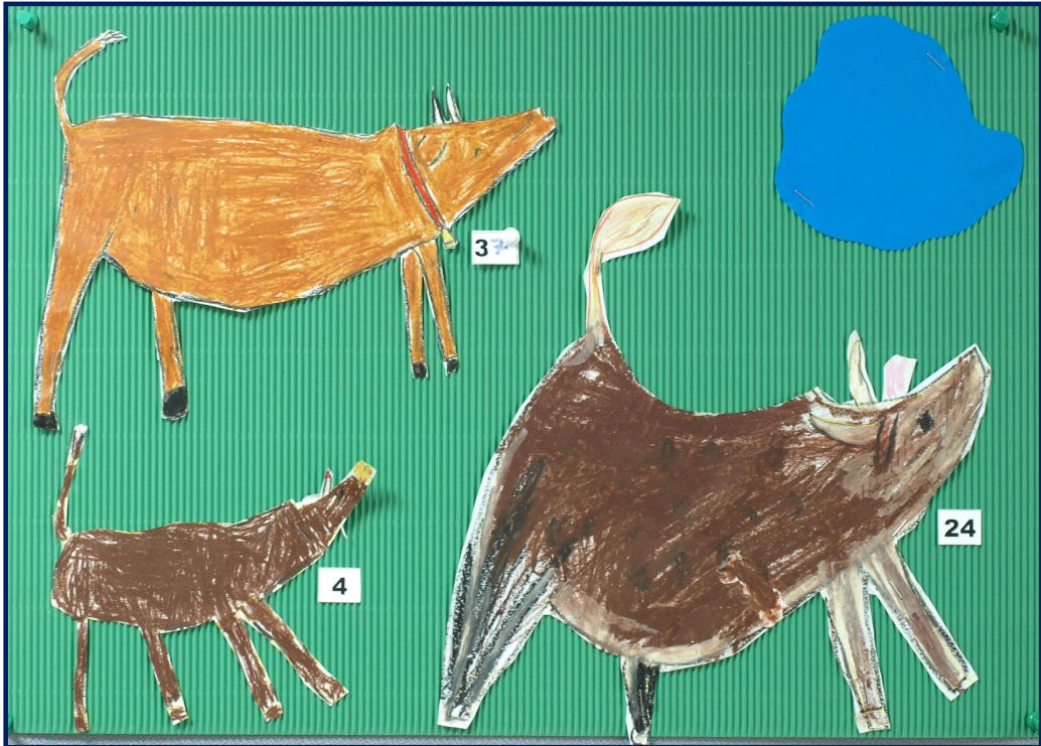
















Wahlschein für Wochenblattleser in aller Welt  
**Glücksrind 2009**

Name: ..... Vorname: .....

eMail: .....

\*Jede Person darf nur 1 Stimmzettel abgegeben.

\* Wahlscheine sind nur gültig, wenn 3 Nummern eindeutig angekreuzt sind.

**Meine 3 Favoriten sind:**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		

Einfach ausdrucken und abgeben oder per Mail senden an: Kathrin.Diestel@tes.tp.edu.tw  
 P.S.: Mitmachen lohnt sich! Unter allen Teilnehmern werden Preise verlost.

**Deutsche Schule Taipei im Spiegel der Presse**

(eingereicht von Martina Ragginger, Vorstand Kommunikation und Schulentwicklung)

Der folgende Artikel über die Schule erschien in der Februarausgabe von Taiwan Contact und China Contact der Verlages für Außenwirtschaft: [www.owc.de](http://www.owc.de)





# Europäische Integration in Fernost

## Taipei European School mit familiärer Atmosphäre

Deutsche, französische und britische Schüler unter einem Dach – vom Kindergarten bis zum Abitur. Die Taipei European School ist unter den europäischen Auslandsschulen in der Welt etwas Besonderes.

Wer mit Emmanuel Fritzen spricht, spürt den sprichwörtlichen Funken, der überspringt: Er ist Lehrer aus Passion und Schulleiter mit Begeisterung. Seit fast zwei Jahren leitet Fritzen die Deutsche Sektion der Taipei European School, die für ihn etwas Besonderes ist. Das bestätigt auch Martina Ragginger aus dem Vorstand des Deutschen Schulvereins in Taipei: Es sei eine »außergewöhnliche, kleine deutsche Schule ohne die Probleme, die es oftmals an Schulen in Deutschland gibt«. Und sie fügt hinzu, »die deutsche Schule ist in sich geschlossen, gleichzeitig aber mit der britischen und der französischen Schule verschmolzen, so dass die Ressourcen aller drei Schulen zum Wohle der Kinder genutzt werden können«.

**Der Unterschied.** Genau das macht den Unterschied der Schule aus, an der zurzeit 1.200 Schüler aus 63 Nati-

onen lernen, etwa ein Zehntel davon an der deutschen Sektion. Bis zur achten Klasse besuchen die Schüler die jeweilige nationale Schule, an der nach den Lehrplänen der einzelnen Länder gelehrt wird.

In der 9. und 10. Klasse erfolgt dann der Unterricht gemeinsam an der englischsprachigen High School, die zum englischen International General Certificate of Secondary Education der University of Cambridge führt. Parallel erhalten die deutschen Schüler deutschen Unterricht in Deutsch, Geschichte und naturwissenschaftlichen Fächern, der sie zusätzlich befähigt, die deutsche Sekundar-I-Abschlussprüfung abzulegen. Dieses duale Programm, bei dem 60 Prozent des Unterrichts in Englisch und 40 Prozent in Deutsch gegeben werden, ist laut Fritzen einmalig. Er gibt aber auch zu, dass es einen gewissen »Marktnachteil« hat,

denn für Schüler, die aus Deutschland kommen, ist es schwierig in die 9. oder 10. Klasse der Schule in Taipei zu wechseln. Ihnen fehlen anders als den Schülern, die bereits bis zur 8. Klasse in Taipei zur Schule gegangen sind, die englischsprachigen Voraussetzungen, um erfolgreich am Unterricht teilnehmen zu können.

Der Sekundarstufe-II-Unterricht erfolgt dann mit Ausnahme des Faches Deutsch komplett in Englisch und führt zum International Baccalaureat, das den Absolventen den Zugang zu allen Hochschulen weltweit eröffnet. »Unser Ziel ist es«, sagt Emmanuel Fritzen, »einen Bildungsabschluss anzubieten, der so hoch wie möglich ist und den Schülern alle Wege für die weitere Ausbildung ebnet.«

**Über die Jahre gemauert.** Gegründet wurde die Deutsche Schule Taipei fast



Alltag an der European School Taipei.

amerikanischen Schule gezogen sind, begonnen, administrativ zu kooperieren, um die Ressourcen zu bündeln. Nachdem dann 2002 die Taipei European School Foundation gegründet wurde, wurden auch die Schulen formal zusammengeführt, wobei die britische Sektion und die Highschool als marktwirtschaftliche Einheiten funktionieren und die deutsche und französische Sektion als anerkannte Auslandsschulen vom Staat gefördert

zeitgleich wie die britische und die französische Anfang der 90er Jahre, als immer mehr Investoren nach Taiwan kamen. Schon bald haben die drei Schulen, die auf Initiative des renommierten taiwanischen Anwalts C. V. Chen auf das alte Gelände der

werden. Inzwischen ist die Schule gewachsen. Am Yangmingshan, wo die Oberstufen unterrichtet werden, wurden 2002 neue Gebäude errichtet. Kindergarten und Grundschule sind 2007 in den Neubau an der Wenlin Road gezogen.

Die teilweise Förderung durch den Staat bedeutet nicht, dass die Schule nicht nach marktwirtschaftlichen Prinzipien arbeiten muss. Denn Auslandsschulen werden immer von Eltern initiiert und sind Privatschulen. So schaut denn auch Emmanuel Fritzen mit gemischten Gefühlen auf die aktuelle wirtschaftliche Entwicklung in Taiwan.

»Noch liegen wir mit der Schülerzahl über dem notwendigen Soll von 1.150 Schülern, um profitabel wirtschaften zu können«, sagt der Schulleiter. Nach den Ferien zum Frühlingsfest, dem chinesischen Jahreswechsel, werde sich aber zeigen, ob und wie viele Schüler sich abmelden, weil sich eventuell die Unternehmen ihrer Eltern aus Taiwan zurückziehen. Noch ist Emmanuel Fritzen aber optimistisch, dass es nicht dazu kommen wird. ■ *pt*

[www.taipeieuropeanschool.com](http://www.taipeieuropeanschool.com)

## APPEL & PARTNERS

Attorneys & Legal Counselors

安沃特德國外國法事律師律師事務所

4F., No. 200, Sec. 1 Keelung Rd.,  
Taipei, Taiwan, ROC  
Tel: +886 2 87239930  
Fax: +886 2 87239902  
Kontakt: Walter APPEL  
E-mail: [info@appel.com.tw](mailto:info@appel.com.tw)

APPEL & PARTNERS focuses on the core areas of national and international corporate and commercial law, especially Foreign Direct Investment, Real Estate Law, Merger and Acquisition, Banking and Finance, Intellectual Property, Labor, Trade Law and Customs, Capital Markets, Tax, Litigation and Arbitration. The firm's clients include German as well as Taiwan-based multinationals, small and medium-sized enterprises, foreign official agencies in Taiwan, and local governmental authorities. Services are provided by European as well as Taiwanese lawyers and accountants.

With its practical and quality services, APPEL & PARTNERS is committed to assisting German enterprises in achieving successful business operations in Taiwan in the 21st century.

## Berichte aus dem Schulumfeld in Taipei

<b>Termine aus dem Schulumfeld in Taipei</b>		
<b>Februar 2009</b>		
20.02.	Teenie-Kreis	15 - 18 Uhr
24.02.	dt. Bibel-Gesprächskreis für Erwachsene	18 - 20 Uhr
27.02.	Jungschi	15 - 17.30 Uhr
<b>VORSCHAU MAERZ</b>		
04.03.	Freizeittag für alle interessierten Schüler im Alter von 6 bis 16 BITTE SCHNELL ANMELDEN BEI SCHARRER ODER VOLZ!	
06.03.	Teenie-Kreis	
10.03.	dt. Bibel-Gesprächskreis	
13.03.	Jungschi	
20.3.	Teenie-Kreis	
24.3.	dt. Bibel-Gesprächskreis	
27.3.	Jungschi	
<b>VORSCHAU APRIL:</b>		
10.04.	deutsche Karfreitags- und Osterbesinnung für Jung und Alt	
15.-17.04.	Zeltfreizeit in den Osterferien in Fulong für Groß und Klein	

## Bild der Woche

Jetzt blühen die japanischen Zier-Kirschbäume wieder in Massen. Wer sie in Ruhe anschauen möchte, sollte die kommenden Wochenenden vermeiden. Dann nämlich sieht man vor Menschenmassen im YangMingShan Park keine Bäume mehr.

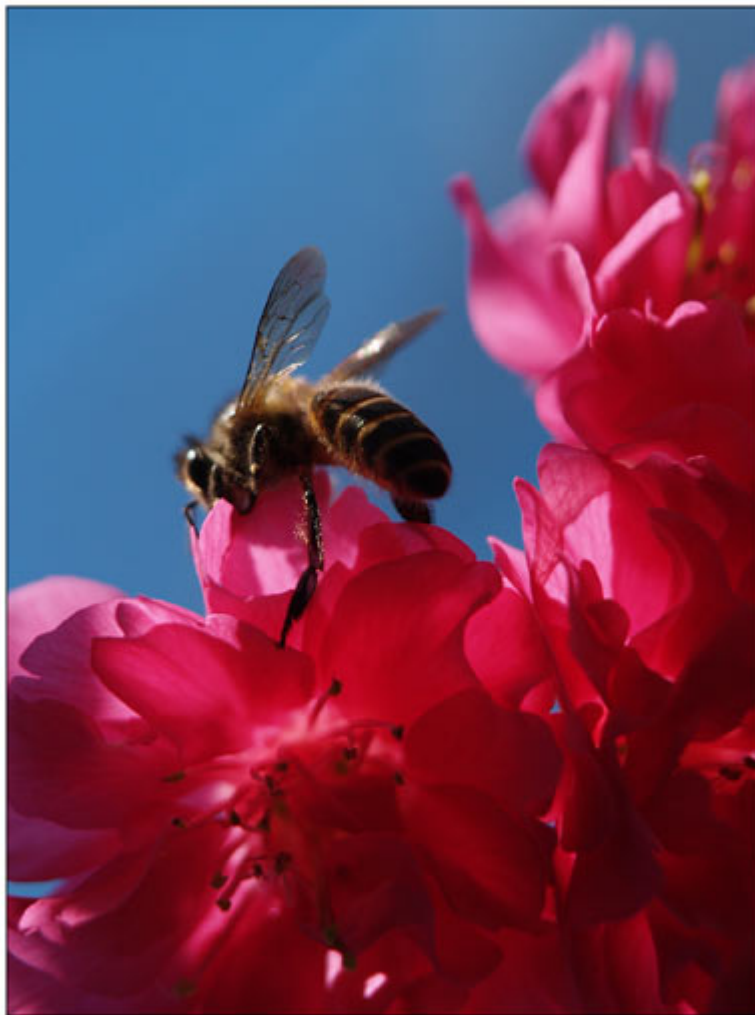


Foto: Dirk Diestel

6fl., Nr.8, Lane 124 XingYi Rd.  
Beitou, Taipei 112, Taiwan  
Phone home: 02-28746064  
Phone mobile: 0917 11 7374  
IP Fax: 0049-1212-9285 2100  
Skype: dirk.diestel  
eMail: [dirk.diestel@web.de](mailto:dirk.diestel@web.de)  
Homepage+Photogallery  
<http://www.taiwan-foto.de>